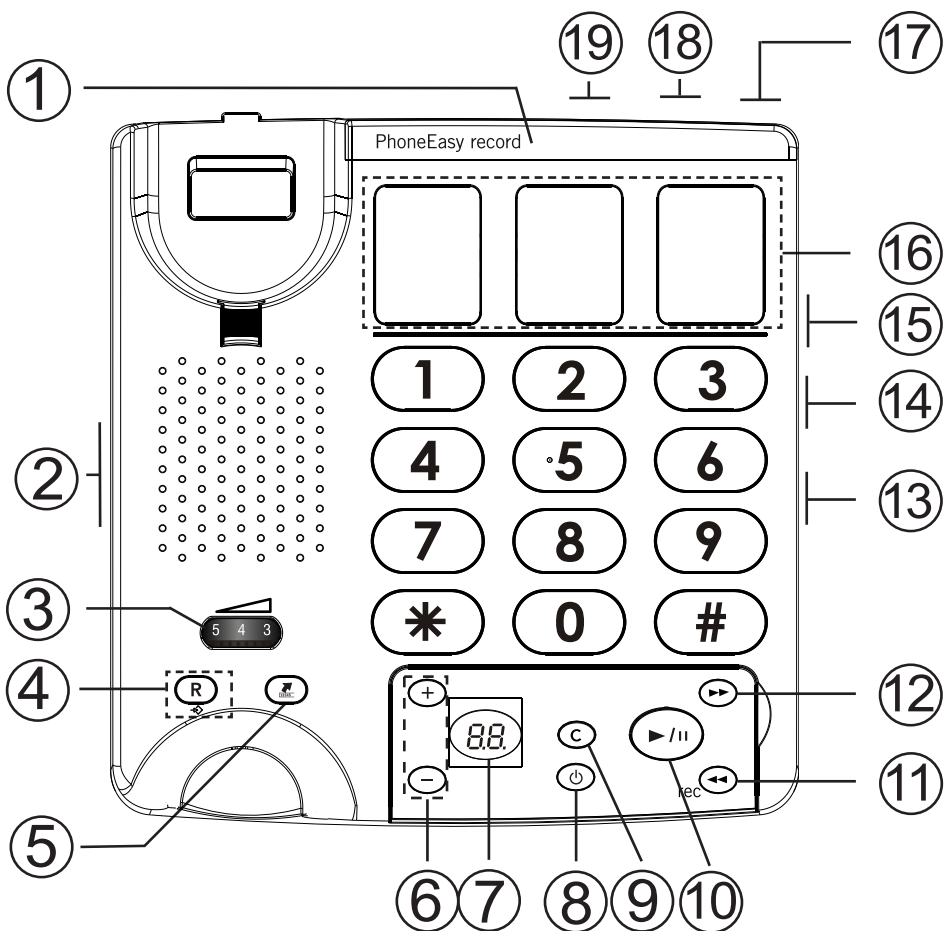




PhoneEasy record 327cr



English

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1 Ring signal indicator | 10 Playback/Pause |
| 2 Socket for handset cord | 11 Repeat and record OGM |
| 3 Handset volume control | 12 Next Message |
| 4 Flash button/programming | 13 Switch, |
| 5 Redial | number of ring signals |
| 6 Volume control, | 14 Flash button switch |
| answer machine | 15 Ring signal switch |
| 7 Display | 16 Speed dial |
| 8 Answering machine | 17 R /→ switch |
| ON/OFF | 18 Socket for power supply |
| 9 Delete message | 19 Telephone cord socket |

Français

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Témoïn de sonnerie | 11 | Touche de répétition et d'enregistrement de l'annonce |
| 2 | Prise du combiné | 12 | Message suivant |
| 3 | Touche de réglage du volume du combiné | 13 | Réglage, nombre de sonneries |
| 4 | Touche R et de programmation | 14 | Réglage du délai de la touche R |
| 5 | Touche Bis | 15 | Réglage de la sonnerie |
| 6 | Touche de réglage du volume du répondeur | 16 | Touches des mémoires directes |
| 7 | Affichage | 17 | Réglage, R /→ |
| 8 | Mise en marche/Arrêt du répondeur | 18 | Prise du cordon d'alimentation |
| 9 | Touche de suppression du message | 19 | Prise du câble téléphonique |
| 10 | Lecture/Pause | | |

Español

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Indicador de señal de llamada | 11 | Repetir y grabar mensaje saliente |
| 2 | Conector para cable de auricular | 12 | Mensaje siguiente |
| 3 | Control de volumen del auricular | 13 | Conmutador, número de señales de llamada |
| 4 | Tecla R/programación | 14 | Conmutador de tecla R |
| 5 | Rellamada | 15 | Conmutador de señal de llamada |
| 6 | Control de volumen, contestador automático | 16 | Marcación rápida |
| 7 | Pantalla | 17 | Conmutador R /→ |
| 8 | Contestador automático desactivado/activado | 18 | Conector de alimentación |
| 9 | Borrar mensaje | 19 | Conector del cable del teléfono |
| 10 | Reproducción/Pausa | | |

Italiano

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Indicatore di chiamata | 10 | Riproduzione/Stop |
| 2 | Presa per cavo cornetta | 11 | Ripeti e registra
messaggio in uscita |
| 3 | Regolazione volume
cornetta | 12 | Messaggio successivo |
| 4 | Tasto flash/
programmazione | 13 | Interruttore,
numero di squilli |
| 5 | Richiamata | 14 | Tasto flash (interruttore) |
| 6 | Regolazione volume,
segreteria telefonica | 15 | Squillo (interruttore) |
| 7 | Display | 16 | Composizione rapida |
| 8 | Segreteria telefonica
OFF/ON | 17 | Interruttore R /→ |
| 9 | Cancella Msg | 18 | Presa di alimentazione |
| | | 19 | Presa per cavo telefonico |

Ελληνικά

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Ενδεικτικό ηχητικού
σήματος | 10 | Αναπαραγωγή/Παύση |
| 2 | Υποδοχή για καλώδιο
ακουστικού | 11 | Επανάληψη και εγγραφή
εξερχόμενου μηνύματος |
| 3 | Ρυθμιστικό έντασης
ήχου ακουστικού | 12 | Επόμενο μήνυμα |
| 4 | Πλήκτρο Flash/
προγραμματισμού | 13 | Διακόπτης ρύθμισης
αριθμού κουδουνισμών |
| 5 | Επανάκληση | 14 | Διακόπτης
πλήκτρου Flash |
| 6 | Ρυθμιστικό έντασης ήχου
αυτόματου τηλεφωνητή | 15 | Διακόπτης κουδουνισμού |
| 7 | Οθόνη | 16 | Ταχεία κλήση |
| 8 | Αυτόματος τηλεφωνητής
OFF/ON | 17 | Διακόπτης R /→ |
| 9 | Διαγραφή μηνύματος | 18 | Υποδοχή για
τροφοδοσία ισχύος |
| | | 19 | Υποδοχή τηλεφωνικού
καλωδίου |

Operation

Making a call

Ordinary dialling

1. Pick up the handset.
2. Enter the desired number.

Redial

If a number was engaged or if you wish to redial the most recently entered number, pick up the handset and press the redial button .

Memories

This telephone has 3 speed dial memories.

Once a number has been saved in a memory location, you only need to press one button to make the call. A picture or symbol can be placed under the transparent cover over the speed dial buttons so it is easy to remember to whom the speed dial number belongs.

Dialling with speed dial

1. Pick up the handset and wait for the dialling tone.
2. Select the desired speed dial number by pressing the corresponding button.

Volume control

The handset volume may be adjusted during a call with the rotary control .

Hearing loop

The handset has a built-in hearing loop for those who wish to use their hearing aids while using the telephone. Select the T mode on your hearing aid to enable this feature.

Operation of Answer Machine

The answer machine must be switched on in order to be able to receive messages. Turn the answer machine on/off by pressing  under the cover. -- is shown if the answer machine is switched off, otherwise the number of messages is shown. In the ON position, incoming calls will be answered by the answer machine if you miss a call, and in the OFF position no calls will be answered.

When the phone rings, calls will be answered after the set number of ring signals (see **Answer Machine Settings**).

When the answer machine answers an incoming call, the caller will hear your outgoing message. The caller will then hear a short beep, and can leave a message of up to 2 minutes.

The memory will store approximately 15 minutes of incoming messages (including the outgoing message).

Playback of messages

Playback will always begin with new messages. If for instance there are three old messages and two new ones, only the two new ones will be played back, then the answer machine will return to standby mode. Press the playback button once again to listen to all messages, starting with the oldest message.

1. Press  to start playback.
2. When playback is finished you will hear two short beeps, and the machine then returns to standby mode. **All messages** are saved (unless you have erased any during playback, see below) and new messages will be recorded after the old ones.

The following functions are available during playback:

Button Function

- | | |
|--|--|
|  | Repeat or hold down until you hear a beep to skip back to the previous message (under the cover). |
|  | Skip to the next message (under the cover). |
|  | Interrupt playback (under the cover). |
| C | Delete message in progress. |
| +/- | Increase or decrease the volume (under the cover). |
|  / II | Pause during playback (max. 7 seconds). Press  / II again to continue. |

Delete messages

If you want to delete a single message, press **C** during playback.

Deletion of all messages simultaneously is only possible after playback: Press and hold **C** until you hear a long beep.

Please note that new messages cannot be deleted until they have been played.

Screening

Incoming messages will be heard from the machine's loudspeaker as they are received. If there is no sound adjust the volume with **+/-**.

You can also lift the receiver and speak directly to the caller. If the recording is not interrupted automatically, press **U** on the answer machine, or press **X** on the telephone you are using to answer.

Remote activation

The answer machine can be activated using the remote access functions by calling your own home phone number and following these instructions.

1. Call your own number, after approximately 10 rings, the machine will answer with a long tone.
2. Enter the remote code, see below. If the code is correct you will hear two short beeps.
3. Press 9#. Two beeps confirms that the answer machine is now on. Replace the handset.

Remote access

This machine can be remotely accessed using the keys of an ordinary tone dialling telephone. To use remote access, call the answer machine by dialing home and enter the remote code while the outgoing message is being played. If the code is correct several remote access commands are available.

Remote Code

A three digit remote code is needed to access the remote access functions of the answer machine. The remote code is printed underneath the machine.

Remote accessing

1. Call the answer machine.
2. Enter the remote code while the outgoing message is being played. If the code is correct you will hear two short beeps.
3. Select a remote access command (within 10 seconds), see below.

Command	Function
25	Play new messages
2#	Play all messages

During playback

3#	Erase single message during playback
6#	Skip to previous message
7#	Skip to next message
8#	Repeat message
# #	Stop playback

After playback

3#	Delete all messages
7#	Record new outgoing message. Stop recording =7#
9#	On/off Two beeps = on and three beeps = off.
0#	Room monitoring in 30 seconds. Press 5# to end.

At the end of the manual these remote access commands are available in credit card size format to cut out.

Please note!

If the machine doesn't respond to the remote access commands, try pressing the telephone buttons for a longer or shorter time. In normal cases, the answer machine should react to tones approximately 0.5 – 1 seconds in length, but longer tones may be necessary with certain telephone networks.

If you do not enter any remote access command, the answer machine will disconnect after a few seconds.

If you listen to messages for longer than 2 minutes and 40 seconds, you will hear a tone. Press any key to continue.

Voice control

The answer machine will record the message as long as the caller keeps speaking (max. 120 seconds). When the caller stops speaking, the answer machine will disconnect after a few seconds.

Out of memory

The total capacity of the answer machine's memory is approximately 15 minutes including outgoing and incoming messages. This memory space is shared by the outgoing message and the regular incoming ones. If the memory is full, no new messages will be accepted until the existing messages have been played and deleted.

When the memory is full, the display shows $\overline{FL}$, and the answer machine will answer after 10 rings to allow remote playback and deletion of messages.

Power cuts

This answer machine uses a type of memory that will not be deleted in the event of a power cut or if the power is disconnected when you want to move the answer machine. The power supply must be connected in order for the answer machine to be able to receive new messages.

Settings

Connection

1. Connect the telephone cord to a network wall socket and to the  socket on the back of the telephone.
2. Connect the mains adapter to the mains power socket and to the  socket on the back of the telephone.
3. Connect the spiral cord to the handset and to the  socket on the telephone's left side.
4. You will hear a click when the modular plug is correctly in place.
5. Set correct **Flash** time to 100 (see Technical Information).
6. Lift the handset and listen for the dial tone.

Ring signal

There is a ring signal volume switch  on the right side of the telephone.

Memories

Saving speed dial numbers

1. Make sure that the **R**/ switch on the back of the telephone is set to .
2. Lift the handset and press  (**R**) (do not wait for the dialling tone).
3. Enter the phone number (up to 16 digits) using the keypad. Press  (**R**).
4. Select the memory position by pressing the corresponding button.
5. Replace the handset. The number has now been saved.

Remember to return the **R**/ switch on the back of the telephone to the **R** position when all the telephone numbers have been saved.

Press  if you want a pause in the telephone number.

Answer Machine Settings

Outgoing message

The outgoing message is your message that plays when there is an incoming call.

The message could for example tell the caller that he or she may start talking after the beep, which will be heard following your outgoing message.

An example of an outgoing message:

-"Hello and welcome to the Andersons. We can't get to the phone right now, but please leave a message at the sound of the beep, and we'll return your call as soon as possible. Thanks for calling."

Recording an Outgoing Message

1. Press and hold down ◀◀ (under the cover). You will hear a short beep, and the display will flash.
2. Record the outgoing message. Speak clearly into the top of the machine from a distance of about 15-20 cm.
3. Release ◀◀ to stop recording.
4. The message will be repeated after a few seconds. Repeat the same procedure if you want to change the message. Any previous outgoing message will be automatically erased when a new one is recorded.

Checking the Outgoing Message

Briefly press and release ◀◀. The outgoing message will be played.

Number of ring signals

Use the 2/6/TS switch on the right side of the machine to set how and when the answer machine will answer incoming calls.

2 = calls are answered after two rings.

6 = calls are answered after six rings.

TS = activates the toll save function.

The Toll Save function answers calls after six ring signals, until the first new message has been registered. Then the answer machine switches to answering after approximately two signals. This is useful when using remote access: if there is no answer after three rings there have been no messages recorded and you can hang up before you are charged for the call. If however the machine does answer after two rings, there are new messages.

Technical Information

On the right side of the telephone there is a switch for Flash time. Flash time (100/300/600).

100 is the standard setting for most countries including the UK.

Troubleshooting

Check that the telephone cord is undamaged and properly plugged in. Disconnect any additional equipment, extension cords and other phones. If the problem is resolved, the fault is with some other equipment. Test the equipment on a known working line (e.g. at a neighbour's house). If the equipment works there then the fault is probably with your telephone line. Please report this to your network operator.

The answer machine is not answering

- Check that the unit is switched on.
- Check that the telephone cable and the mains adapter are correctly connected.

The answer machine does not respond to remote access

- Check that the telephone you are using to remotely access the answer machine is a tone dialling telephone.
- Some telephones only emit a short tone beep when buttons are pressed, and this may not be enough to activate remote access. Use a separate tone transmitter in these cases.
- Also try holding the buttons down longer, approximately 1 second per digit.

I can't hear the outgoing message very well

- Record a new outgoing message.
- Speak closer to the microphone when recording. The microphone is located under the handset on the front of the telephone.

The line is disconnected when someone leaves a message:

- An incoming message may be up to 120 seconds in length. After this time, the call will be disconnected.
- If the caller pauses approximately 7 seconds or more, the call may be terminated, since the voice control function believes that the caller has hung up.

I only hear a tone sequence when I press the playback button:

- There are no incoming messages.

If the device still does not work, please contact the place of purchase for service.

Declaration of conformity

Doro hereby declares that the product Doro PhoneEasy record 327cr conforms to the essential requirements and other regulations contained in the directives 1999/5/EC (R&TTE), 2002/95/EC (ROHS). A copy of the manufacturer's declaration is available at www.doro.com/dofc

Guarantee

This product is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. In the unlikely event of a fault occurring during this period, please contact the place of purchase. Proof of purchase is required for any service or support needed during the guarantee period.

This guarantee will not apply to a fault caused by an accident or a similar incident or damage, liquid ingress, negligence, abnormal usage, non-maintenance or any other circumstances on the user's part. Furthermore, this guarantee will not apply to any fault caused by a thunderstorm or any other voltage fluctuations. As a matter of precaution, we recommend disconnecting the device during a thunderstorm.

Batteries are consumables and are not included in any guarantee. This guarantee does not apply if batteries other than DORO original batteries have been used.

UK

If you cannot resolve the fault using the faultfinder section, technical support is available by email on tech@doro-uk.com
-premium rate telephone number: 0905 895 0854, calls cost 50 pence per minute (prices correct at the time of publication).

You can also contact us in writing (regarding any Spares or

Technical query):

Customer Services

Doro UK Ltd

1 High Street

Chalfont St Peter

Buckinghamshire

SL9 9QE

Further contact details are available on our website:

www.doro-uk.com.

Utilisation

Appeler

Appel normal

1. Prenez le combiné.
2. Composez le numéro désiré.

Touche Bis

Lorsque la ligne de votre correspondant est occupée ou si vous désirez rappeler le dernier numéro composé, prenez le combiné et appuyez sur la touche .

Touches des mémoires directes

Ce téléphone possède 3 touches de mémoire directe.

Une fois qu'un numéro est enregistré sur l'une d'elles, vous le composez en pressant simplement la touche correspondante.

Vous pouvez placer une photo ou un symbole sous le couvercle transparent des touches d'appel direct pour reconnaître facilement le destinataire.

Appeler un numéro en mémoire directe

1. Prenez le combiné et attendez la tonalité.
2. Sélectionnez le numéro d'appel direct désiré en appuyant sur la touche correspondante.

Réglage du volume

Utilisez le curseur  pour ajuster le volume du combiné en cours de conversation.

Appareil auditif

Le combiné intègre une boucle à induction permettant une compatibilité directe avec les porteurs de prothèse auditive. Pour utiliser cette fonction, mettez votre appareil auditif sur la position T.

Utilisation du répondeur

Le répondeur doit être en service pour pouvoir prendre les messages. Mettez le répondeur en/hors service en appuyant sur la touche  située sous le couvercle. Lorsque le répondeur est hors service, -- s'affiche ; lorsqu'il est en service le nombre de messages s'affiche. Le répondeur ne prend les appels que lorsqu'il est en service.

Quand le téléphone sonne, les appels sont pris au bout du nombre de sonneries que vous avez réglé (voir Réglage du répondeur). Quand le répondeur prend l'appel, votre correspondant entend l'annonce. Il entend ensuite un bip et peut laisser un message de 2 minutes maximum.

La mémoire a une capacité d'enregistrement de 15 minutes environ (messages et annonce).

Lecture des messages

La lecture commence toujours par les nouveaux messages. Si, par exemple, vous avez trois messages lus et deux nouveaux, seuls les deux nouveaux sont lus puis le répondeur repasse en veille. Appuyez à nouveau sur la touche de lecture pour écouter tous les messages, en commençant par le plus ancien.

1. Appuyez sur  /  pour commencer la lecture.
2. En fin de lecture, la machine émet deux bips avant de repasser en veille. Tous les messages sont sauvegardés (à moins que vous ne les ayez effacés en cours de lecture – voir ci-dessous) et les nouveaux messages sont enregistrés à la suite des anciens.

Les fonctions suivantes sont disponibles en cours de lecture:

Touche Fonction

-  Répétition du message courant, ou, en appuyant jusqu'à l'émission d'un bip, retour au message précédent (sous le couvercle).
-  Message suivant (sous le couvercle).
-  Arrêt de la lecture (sous le couvercle).
-  Suppression du message en cours de lecture
-  Augmentation ou diminution du volume (sous le couvercle).
-  /  Pause en cours de lecture (7 secondes maximum). Appuyez à nouveau sur  /  pour continuer.

Effacer les messages

Pour effacer un seul message, appuyez sur **C** en cours de lecture.

L'effacement de tous les messages n'est possible qu'en fin de lecture :

Appuyez sur la touche **C** jusqu'à ce que vous entendiez un bip prolongé.

Vous ne pouvez effacer les nouveaux messages qu'après les avoir lus.

Filtrage

Vous pouvez écouter le message durant l'appel de votre correspondant. Ajustez au besoin le volume avec les touches **+/-**.

Si vous désirez prendre cet appel, il vous suffit de décrocher le combiné. Si l'enregistrement ne s'arrête pas automatiquement, appuyez sur la touche **U** du répondeur, ou sur la touche **X** de votre téléphone.

Activation à distance

Le répondeur peut être mis en marche à distance.

1. Appelez le répondeur. Au bout d'environ 10 sonneries, la machine répond et émet un bip prolongé.
2. Entrez le code de sécurité, voir ci-dessous. Le répondeur émet deux bips si le code est correct.
3. Appuyez sur **9#**. Deux bips confirme que le répondeur est en service. Raccrochez.

Accès à distance

Vous pouvez interroger le répondeur à distance au moyen des touches d'un téléphone avec numérotation à fréquence vocale. Pour l'interroger à distance, appelez le répondeur et entrez votre code de sécurité après la diffusion de l'annonce. Une fois le code accepté, vous disposez de plusieurs options d'interrogation à distance.

Code d'accès à distance

Vous devez utiliser un code de trois chiffres pour accéder aux options d'interrogation à distance du répondeur. Ce code est imprimé au dos de l'appareil.

Accès à distance

1. Appelez le répondeur.
2. Entrez votre code de sécurité pendant la diffusion de l'annonce. Le répondeur émet deux bips si le code est correct.
3. Composez dans les 10 secondes la commande correspondant à la fonction souhaitée (voir ci-dessous).

Commande	Fonction
25	Lecture des nouveaux messages
2#	Lecture de tous les messages

En cours de lecture

3#	Effacement du message en cours de lecture
6#	Passage au message précédent.
7#	Passage au message suivant.
8#	Répétition du message
# #	Arrêt de la lecture

Après la lecture

3#	Suppression de tous les messages
7#	Enregistrement d'une nouvelle annonce. Arrêt de l'enregistrement = 7#
9#	Mise en marche/Arrêt Deux bips = en service, trois bips = hors service.
0#	Activation d'une écoute à distance de 30 secondes. Appuyez sur 5# pour couper.

Vous trouverez en fin de manuel un encart à découper résumant ces commandes (format carte de crédit).

Remarque !

Si l'interrogation à distance du répondeur ne fonctionne pas, essayez d'appuyer plus ou moins longuement sur les touches du téléphone. Normalement, le répondeur réagit aux fréquences vocales de 0,5 à 1 seconde, mais des fréquences vocales plus longues sont parfois nécessaires pour certains réseaux téléphoniques.

Si vous ne sélectionnez pas d'option d'interrogation à distance, le répondeur se coupe au bout de quelques secondes.

Si vous écoutez un message de plus de 2 minutes 40 secondes, vous entendez un bip. Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.

Activation vocale

Le répondeur enregistre le message de votre correspondant tant qu'il parle (2 minutes maximum). Quand le correspondant arrête de parler, le répondeur se coupe au bout de quelques secondes.

Mémoire pleine

La mémoire du répondeur a une capacité d'enregistrement totale d'environ 15 minutes. Elle est commune à l'annonce et aux messages. Quand la mémoire est pleine, vous devrez faire une lecture de tous les messages puis les effacer pour pouvoir recevoir de nouveaux messages.

Quand la mémoire est pleine, le symbole  s'affiche et le répondeur répond au bout de 10 sonneries pour vous permettre de lire et d'effacer les messages à distance.

Coupures de courant

Les données en mémoire du répondeur sont conservées en cas de coupure de courant ou lorsque vous débranchez l'appareil pour le déplacer. Le répondeur doit être sous tension pour prendre des messages.

Réglages

Raccordement

1. Reliez le câble téléphonique fourni à la prise téléphonique et à la prise située au dos du téléphone marquée .
2. Reliez le bloc d'alimentation à la prise située au dos du téléphone marquée Y et à la prise de courant.
3. Reliez le cordon spiralé au combiné et à la fiche du côté gauche du téléphone marquée q.
4. Un déclic indique que la prise est branchée correctement.
5. Vérifiez que la synchronisation de la touche **R** est bien sur 300 (voir Informations techniques).
6. Prenez le combiné : vous devez entendre la tonalité.

Sonnerie

Utilisez le curseur  situé sur le côté droit du téléphone pour régler le volume de la sonnerie.

Touches des mémoires directes

Enregistrer un numéro en mémoire directe

1. Vérifiez que le curseur R/P de la base du téléphone est sur .
2. Prenez le combiné (ne tenez pas compte de la tonalité) et appuyez sur la touche  (**R**).
3. Composez normalement le numéro de téléphone (16 chiffres max.). Appuyez sur  (**R**).
4. Sélectionnez une plage de mémoire en appuyant sur la touche correspondante.
5. Raccrochez. Le numéro est enregistré.

Une fois tous les numéros enregistrés, n'oubliez pas de remettre le curseur **R**/ de la base du téléphone sur **R**.

Insérez une pause en appuyant sur .

Réglage du répondeur

Annonce

L'annonce est le message que votre correspondant entend quand il appelle.

Le message peut, par exemple, dire au correspondant qu'il peut parler juste après le bip sonore qui suit votre annonce.

Exemple d'annonce :

-"Bonjour, vous êtes bien chez les Dupont. Nous ne sommes pas à la maison en ce moment, mais veuillez nous laisser un message après le bip sonore et nous vous rappellerons dès que possible. Merci de votre appel."

Enregistrement de l'annonce

1. Gardez le doigt sur la touche ◀◀ (sous le couvercle). Vous entendez un bip sonore et l'afficheur se met à clignoter.
2. Enregistrez l'annonce. Parlez clairement, à environ 15-20 cm de l'appareil.
3. Relâchez la touche ◀◀ en fin d'enregistrement.
4. Votre message est répété au bout de quelques secondes. Procédez de la même façon pour changer votre annonce. L'annonce existante est automatiquement effacée à l'enregistrement d'une nouvelle annonce.

Vérification de l'annonce

Appuyez brièvement sur ◀◀. L'annonce est diffusée.

Régler le nombre de sonneries

Le curseur 2/6/TS situé sur le côté droit de l'appareil permet de régler la façon dont le répondeur prend les appels.

2 = les appels sont pris au bout de deux sonneries.

6 = les appels sont pris au bout de six sonneries.

TS = le mode économiseur d'appel est activé.

La fonction économiseur répond aux appels au bout de six sonneries, jusqu'à ce qu'un message soit enregistré. Après, le répondeur se déclenche au bout d'environ deux sonneries. Ce mode est utile si vous interrogez votre répondeur à distance : si le répondeur ne se déclenche pas après la troisième sonnerie, vous pouvez raccrocher et ainsi économiser le coût d'un appel inutile puisque vous n'avez pas reçu de nouveaux messages. Toutefois si le répondeur se déclenche au bout de deux sonneries, vous avez des messages.

Informations techniques

Vous trouverez le curseur de réglage du délai de la touche R sur le côté droit du téléphone.

Délai R (100/300/600).

Le réglage pour la France est 300.

En cas de problèmes

Vérifiez que le câble téléphonique soit en bon état et qu'il soit branché correctement. Débranchez tout autre matériel, rallonges et téléphones. Si l'appareil fonctionne alors normalement, la panne est causée par le matériel additionnel. Testez le matériel sur une ligne en état de marche (chez un voisin par ex.). Si le matériel fonctionne sur ce raccordement, votre propre ligne téléphonique est défectueuse. Signalez la panne à votre opérateur.

Le répondeur ne répond pas

- Vérifiez que le répondeur soit en service
- Vérifiez que le câble téléphonique et le bloc d'alimentation soient correctement branchés.

Le répondeur ne répond pas à l'interrogation à distance

- Vérifiez que vous appelez le répondeur d'un téléphone sur une ligne directe à fréquence vocale.
- A la pression des touches, certains téléphones émettent une tonalité trop brève pour activer l'interrogation à distance. Utilisez alors un bipper.
- Essayez aussi d'appuyer plus longtemps sur les touches (environ 1 seconde par touche).

L'annonce n'est pas clairement diffusée

- Enregistrez une nouvelle annonce.
- Rapprochez-vous du micro de l'appareil pour enregistrer l'annonce. Le micro se trouve sur le devant du téléphone, sous le combiné.

L'appel est coupé lorsqu'un correspondant laisse un message:

- Les messages sont de 2 minutes maximum. Au bout de ce délai, l'appel est coupé.
- Si la personne qui laisse le message reste silencieuse pendant environ 7 secondes, l'appel est coupé car l'activation vocale en déduit qu'elle a raccroché.

J'entends la tonalité, mais il ne se passe rien quand j'appuis sur la touche de lecture :

- Vous n'avez pas de message.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez votre revendeur.

Déclaration de conformité

Doro certifie que cet appareil Doro PhoneEasy record 327cr est compatible avec l'essentiel des spécifications requises et autres points des directives 1999/5/EC (R&TTE) et 2002/95/EC (ROHS). La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : www.doro.com/dofc

Garantie et S.A.V.

Pour la France

Cet appareil est garanti deux ans à partir de sa date d'achat, la facture faisant foi. En cas de panne, contactez votre revendeur. La réparation dans le cadre de cette garantie sera effectuée gratuitement. La garantie est valable pour un usage normal de l'appareil tel qu'il est défini dans la notice d'utilisation. Les fournitures utilisées avec l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sont exclues de cette garantie les détériorations dues à une cause étrangère à l'appareil. Les dommages dus à des manipulations ou à un emploi non conformes, à un montage ou entreposage dans de mauvaises conditions, à un branchement ou une installation non-conformes ne sont pas pris en charge par la garantie. Par ailleurs, la garantie ne s'appliquera pas si l'appareil a été endommagé à la suite d'un choc ou d'une chute, d'une fausse manœuvre, d'un branchement non-conforme aux instructions mentionnées dans la notice, de l'effet de la foudre, de surtensions électriques ou électrostatiques, d'une protection insuffisante contre l'humidité, la chaleur ou le gel. En tout état de cause, la garantie légale pour vices cachés s'appliquera conformément aux articles 1641 et suivants du Code Civil. **Si vous souhaitez obtenir de l'aide lors de l'installation ou poser une question technique sur le produit, contactez notre Service d'Assistance Téléphonique au 08 92 68 90 18 (N° Audiotel - 0,34€ /min.)** Il est recommandé de débrancher l'appareil en cas d'orage. En tant que consommables, les batteries sont exclues de la garantie. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation de batteries autres que des batteries DORO originales.

Funcionamiento

Realización de una llamada

Marcación normal

1. Descuelgue el auricular.
2. Introduzca el número deseado.

Rellamada

Si un número se encontraba ocupado o desea volver a marcar el último número al que ha llamado, descuelgue el auricular y pulse la tecla de rellamada .

Memorias

Este teléfono tiene 3 memorias de marcación rápida.

Una vez guardado un número en una ubicación de memoria, tan sólo tendrá que pulsar una tecla para realizar la llamada. Podrá colocarse una foto o símbolo debajo de la tapa transparente de las teclas de marcación rápida para poder ver a quién pertenece el número de marcación rápida.

Llamada con marcación rápida

1. Descuelgue el auricular y espere el tono de marcación.
2. Seleccione un número de marcación rápida pulsando la tecla correspondiente.

Control de volumen

El volumen del auricular puede ajustarse durante una llamada con .

Adaptador de audífono

El auricular dispone de un adaptador de audífono incorporado para aquellas personas que desean utilizar su audífono mientras usan el teléfono. Seleccione el modo T en su audífono para activar esta función.

Funcionamiento del contestador automático

Deberá activarse el contestador automático para poder recibir mensajes. Desactive/active el contestador automático pulsando  bajo la tapa. Aparecerá -- si el contestador automático está apagado. De otro modo, se mostrará el número de mensajes. En la posición ON (Activado), las llamadas entrantes serán respondidas por el contestador y, en la posición OFF (Desactivado), no se responderán las llamadas. Cuando suene el teléfono, se responderán las llamadas tras el número establecido de señales de llamada (véase **Ajustes del contestador automático**). Cuando el contestador automático responda una llamada entrante, el llamante oír su mensaje saliente. A continuación, el llamante oír un pitido corto y podrá dejar un mensaje con una duración máxima de 120 segundos. La memoria puede almacenar aproximadamente 15 minutos de mensajes entrantes (incluido el mensaje saliente).

Reproducción de mensajes

La reproducción siempre se iniciará con los mensajes nuevos. Si, por ejemplo, existen tres mensajes antiguos y dos nuevos, únicamente se reproducirán los dos nuevos y, a continuación, el contestador automático volverá al modo en espera. Pulse de nuevo la tecla de reproducción para oír todos los mensajes, empezando por el mensaje más antiguo.

1. Pulse  /  para iniciar la reproducción.
2. Cuando finalice la reproducción, oír dos pitidos cortos y el contestador automático volverá al modo en espera. Todos los mensajes estarán grabados (a menos que se haya borrado uno durante la reproducción; véase a continuación), y los mensajes nuevos se grabarán después de los antiguos.

Durante la reproducción se encuentran disponibles las siguientes funciones:

Tecla Función

	Repetir o mantenga pulsada hasta oír un pitido para saltar al mensaje anterior (debajo de la tapa).
	Saltar al mensaje siguiente (debajo de la tapa).
	Interrumpir la reproducción (debajo de la tapa).
	Borrar el mensaje en curso.
	Subir o bajar el volumen (debajo de la tapa).
 / 	Pausa durante la reproducción (máx. 7 segundos). Pulse  /  de nuevo para continuar.

Eliminación de mensajes

Si desea borrar un mensaje sencillo, pulse **C** durante la reproducción.

Podrá borrar todos los mensajes de forma simultánea únicamente tras la reproducción:

Pulse y mantenga pulsada la tecla **C** hasta que oiga un pitido largo.

Obsérvese que los mensajes nuevos no podrán borrarse hasta que no se hayan reproducido.

Filtrado

Los mensajes entrantes se oirán por el altavoz del contestador cuando se reciban. Si no hay sonido, ajuste el volumen con **+/-**.

También podrá descolgar el auricular y hablar directamente con el llamante. Si la grabación no se interrumpe automáticamente, pulse **⏻** en el contestador automático o pulse **✖** en el teléfono que está utilizando para responder.

Activación remota

El contestador automático puede activarse utilizando las funciones de acceso remoto.

1. Llame al contestador. Al cabo de aproximadamente 10 rings, el contestador responderá con un tono largo.
2. Introduzca el código remoto; véase a continuación. Si el código es correcto, oirá dos pitidos cortos.
3. Pulse **9#**. Dos pitidos confirmará que el contestador se encuentra ahora activado. Cuelgue el auricular.

Acceso remoto

Es posible acceder de modo remoto al contestador empleando las teclas de un teléfono de marcación por tonos normal. Para utilizar el acceso remoto, llame al contestador e introduzca el código remoto mientras se reproduce el mensaje saliente. Si el código es correcto, existirán varios comandos de acceso remoto disponibles.

Código remoto

Para poder acceder a las funciones de acceso remoto del contestador automático, es necesario un código remoto de tres dígitos. El código remoto está impreso debajo del contestador.

Acceso remoto

1. Llame al contestador.
2. Introduzca el código remoto mientras se reproduce el mensaje saliente. Si el código es correcto, oirá dos pitidos cortos.
3. Seleccione un comando de acceso remoto (antes de que transcurran 10 segundos); véase a continuación.

Comando	Función
25	Reproducir mensajes nuevos
2#	Reproducir todos los mensajes

Durante la reproducción

3#	Borrar un mensaje sencillo durante la reproducción
6#	Saltar al mensaje anterior
7#	Saltar al mensaje siguiente
8#	Repetir el mensaje
##	Detener la reproducción

Tras la reproducción

3#	Borrar todos los mensajes
7#	Grabar un mensaje saliente nuevo. Detener la grabación =7#
9#	Desactivar/Activar Dos pitidos = activar y tres pitidos = desactivar.
0#	Monitorización de la sala en 30 segundos. Pulse 5# para finalizar.

Al final del manual podrá encontrar estos comandos de acceso remoto en formato de tarjeta de crédito para recortar.

Nota

Si el contestador no responde a los comandos de acceso remoto, pruebe pulsando las teclas del teléfono durante un mayor o un menor tiempo. En casos normales, el contestador automático debería reaccionar a los tonos tras una pulsación aproximada de 0,5 a 1 segundo, pero en algunas redes telefónicas pueden ser necesarios tonos más largos.

Si no introduce ningún comando de acceso remoto, el contestador automático se desconectará al cabo de unos segundos.

Si escucha mensajes durante más de 2 minutos y 40 segundos, oirá un tono. Pulse cualquier tecla para continuar.

Control de voz

El contestador automático grabará el mensaje siempre que el llamante continúe hablando (máx. de 120 segundos). Cuando el llamante deje de hablar, el contestador se desconectará al cabo de unos segundos.

Memoria llena

La capacidad total de la memoria del contestador automático es de aproximadamente 15 minutos incluyendo el mensaje saliente y los mensajes entrantes. Este espacio de memoria es compartido por el mensaje saliente y los mensajes entrantes normales. Si la memoria se llena, no se aceptarán mensajes nuevos hasta que no se hayan reproducido y borrado los mensajes existentes. Cuando la memoria esté llena, la pantalla mostrará FL y el contestador responderá tras 10 rings para permitir la reproducción y el borrado remotos de los mensajes.

Cortes de corriente

Este contestador automático utiliza un tipo de memoria que no se borra en caso de un corte de corriente o al desconectar la alimentación cuando se desea trasladar el contestador. La alimentación deberá estar conectada para que el contestador pueda recibir mensajes nuevos.

Ajustes

Conexión

1. Conecte el cable del teléfono a la toma de pared de la red telefónica y al conector  de la parte posterior teléfono.
2. Conecte el adaptador de red a la toma de alimentación de red y al conector  de la parte posterior del teléfono.
3. Conecte el cable en espiral al auricular y al conector  del lateral izquierdo del teléfono.
4. Oirá un clic cuando la clavija modular se introduzca correctamente.
5. Establezca el tiempo correcto de la tecla **R** en 100 (consulte Información técnica).
6. Descuelgue el auricular y compruebe si hay tono de marcación.

Señal de llamada

Existe un conmutador de volumen de la señal de llamada  en el lateral derecho del teléfono:

Memorias

Almacenamiento de números de marcación rápida

1. Asegúrese de establecer en  el conmutador **R**/ situado en la parte posterior del teléfono.
2. Descuelgue el auricular y pulse  (**R**) (no se preocupe por el tono de marcación).
3. Introduzca el número de teléfono (máximo de 16 dígitos) con el teclado. Pulse  (**R**).
4. Seleccione una posición de la memoria pulsando la tecla correspondiente.
5. Cuelgue el auricular. Ahora se habrá guardado el número.

Recuerde volver a poner el conmutador **R**/ de la parte posterior del teléfono en la posición **R** cuando haya guardado todos los números de teléfono deseados.

Pulse  si desea una pausa en el número de teléfono.

Ajustes del contestador automático

Mensaje saliente

El mensaje saliente es el mensaje que usted graba y que se reproducirá cuando exista una llamada entrante.

Este mensaje podría, por ejemplo, decir al llamante que puede empezar a hablar después de oír el pitido que se oirá después del mensaje saliente.

Ejemplo de un mensaje saliente:

-"Hola, éste es el contestador de Óscar y Carol. En este momento no podemos coger el teléfono pero, por favor, deja tu mensaje cuando oigas el tono y te llamaremos lo antes posible. Gracias por llamar."

Grabación de un mensaje saliente

1. Pulse y mantenga pulsada ◀◀ (bajo la tapa). Oirá un pitido corto y la pantalla parpadeará.
2. Grabe el mensaje saliente. Hable claramente a la parte superior del contestador desde una distancia de unos 15-20 cm.
3. Libere ◀◀ para finalizar la grabación.
4. El mensaje se repetirá al cabo de unos segundos. Repita el mismo procedimiento si desea cambiar el mensaje. Cualquier mensaje saliente anterior se borrará automáticamente al grabar uno nuevo.

Comprobación del mensaje saliente

Pulse brevemente y libere ◀◀. Se reproducirá el mensaje saliente.

Número de señales de llamada

Utilice el conmutador 2/6/TS del lateral derecho del contestador para establecer cómo y cuándo responderá el contestador las llamadas entrantes.

2 = las llamadas se responderán después de dos rings.

6 = las llamadas se responderán después de seis rings.

TS = activa la función de tarifa reducida.

La función de Tarifa reducida responde las llamadas tras seis señales de llamada, hasta que se ha grabado el primer mensaje nuevo. A continuación, el contestador pasa a responder tras aproximadamente dos señales. Esto resulta de gran utilidad cuando se utiliza acceso remoto: si no hay respuesta tras tres rings, esto significa que no hay ningún mensaje nuevo y podrá colgar antes de que se le cobre la llamada. Sin embargo, si el contestador responde tras dos rings, habrá mensajes nuevos.

Información técnica

En el lado derecho del teléfono existe un conmutador para el tiempo de la tecla R.

Tiempo de tecla R (100/300/600).

100 es el ajuste estándar para la mayoría de los países.

Solución de problemas

Verifique que el cable del teléfono está en perfectas condiciones y conectado correctamente. Desconecte cualquier equipo adicional, cables alargadores u otros teléfonos. Si el problema se soluciona, el fallo estará en otro equipo. Compruebe el equipo en una línea de cuyo funcionamiento esté seguro (por ej. en la casa de un vecino). Si el equipo funciona, el fallo se encontrará probablemente en su línea de teléfono. Informe de ello a su operador de red.

El contestador automático no contesta

- Compruebe si la unidad está activada.
- Verifique que el cable del teléfono y el adaptador de red están conectados correctamente.

El contestador automático no responde al acceso remoto

- Verifique que el teléfono que está utilizando para acceder de modo remoto al contestador automático es un teléfono de marcación por tonos.
- Algunos teléfonos únicamente emiten un pitido de tono corto cuando se pulsan las teclas y esto podría no ser suficiente para activar el acceso remoto. Utilice un transmisor de tonos independiente en estos casos.
- Pruebe asimismo manteniendo pulsadas las teclas durante más tiempo, aproximadamente 1 segundo por dígito.

El mensaje saliente no se oye bien

- Grabe un mensaje saliente nuevo.
- Hable más cerca del micrófono cuando realice la grabación. El micrófono está ubicado bajo el auricular en la parte frontal del teléfono.

La línea se desconecta cuando alguien deja un mensaje:

- Un mensaje entrante puede tener una duración máxima de 120 segundos. Una vez transcurrido este tiempo, la llamada se desconectará.
- Si el llamante realiza una pausa de aproximadamente 7 segundos o más, la llamada podría finalizarse ya que la función de control de voz creerá que el llamante ha colgado.

Sólo se oye una secuencia de tonos cuando se pulsa la tecla de reproducción:

- No hay mensajes entrantes.

Si el dispositivo sigue sin funcionar, póngase en contacto con el establecimiento en el que lo adquirió para solicitar servicio.

Declaración de conformidad

Doro declara que el producto Doro PhoneEasy record 327cr es conforme a los requisitos esenciales y a otras normativas relevantes contenidas en las Directivas 1999/5/CE (Radio & Telecommunications Terminal Equipment (Equipos terminales de radio y telecomunicaciones), R&TTE) y 2002/95/CE (Restriction of certain Hazardous Substances (Restricciones para el uso de determinadas sustancias peligrosas), ROHS). En la dirección www.doro.com/dofc puede encontrarse una copia de la declaración del fabricante.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra. En el improbable caso de que se produzca un fallo durante dicho período, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra. Para cualquier servicio o asistencia necesarios durante el período de validez de la garantía se exigirá una prueba de compra.

Esta garantía no será aplicable en caso de fallos causados por accidentes o trato brusco, daños, introducción de líquidos, negligencia, uso anormal, falta de mantenimiento o cualquier otra circunstancia por parte del usuario. Esta garantía tampoco será aplicable en caso de fallos causados por tormentas eléctricas o fluctuaciones de tensión. A modo de precaución, se recomienda desconectar el dispositivo durante las tormentas eléctricas. Las baterías son productos consumibles y no están cubiertas por la garantía. Esta garantía no será aplicable si se utilizan otras baterías que no sean las originales de DORO.

Funzionamento

Esecuzione di una chiamata

Chiamata normale

1. Sollevare la cornetta.
2. Inserire il numero desiderato.

Richiamata

Se il numero composto è occupato o se si desidera richiamare l'ultimo numero composto, sollevare la cornetta e premere il pulsante Redial .

Memorie

Il telefono è dotato di 3 memorie di composizione rapida. Quando un numero telefonico viene memorizzato in una posizione di memoria, per eseguire la chiamata è sufficiente premere un solo pulsante. È possibile inserire un'immagine o un simbolo sotto il coperchio trasparente sui tasti a composizione rapida, per vedere immediatamente chi si sta chiamando.

Composizione di un numero con le memorie di composizione rapida

1. Sollevare la cornetta e attendere il segnale acustico di linea libera.
2. Selezionare la posizione di memoria premendo il tasto corrispondente.

Regolazione del volume

Durante una chiamata è possibile regolare il volume della cornetta utilizzando .

Laccio da collo auricolare

La cornetta dispone di un laccio da collo auricolare integrato, per coloro che desiderano utilizzare i propri apparecchi acustici al telefono. Selezionare la modalità T sull'apparecchio acustico per attivare questa funzione.

Funzionamento della segreteria telefonica

Per potere ricevere i messaggi, la segreteria telefonica deve essere attivata. Accendere e spegnere la segreteria telefonica premendo  sotto il coperchio. -- viene visualizzato se la segreteria telefonica è spenta, in caso contrario viene visualizzato il numero di messaggi. In posizione ON, la segreteria telefonica risponde alle chiamate in entrata, in posizione OFF non risponde ad alcuna chiamata. Se il telefono squilla, l'utente risponderà alle chiamate dopo il numero di segnali specificati dalle impostazioni (vedere **Impostazioni segreteria telefonica**).

Quando la segreteria telefonica risponde ad una chiamata in entrata, il chiamante sente il messaggio in uscita. Il chiamante avverte quindi un breve segnale acustico e può lasciare un messaggio della durata massima di 120 secondi.

La memoria è in grado di contenere circa 15 minuti di chiamate in entrata (compreso il messaggio in uscita).

Riproduzione di messaggi

La riproduzione comincia sempre con un messaggio nuovo. Se, per esempio, ci sono tre messaggi vecchi e due nuovi, verranno riprodotti solo questi ultimi, quindi la segreteria torna in modalità standby. Premere nuovamente il pulsante di riproduzione per ascoltare tutti i messaggi, partendo dai più vecchi.

1. Premere  per avviare la riproduzione.
2. Terminata la riproduzione, vengono emessi due brevi segnali acustici e la segreteria torna in modalità standby. Tutti i messaggi vengono salvati (a meno che non siano stati cancellati durante la riproduzione, vedere sotto) e quelli nuovi vengono registrati dopo i vecchi.

Durante la riproduzione sono disponibili le seguenti funzioni:

Tasto Funzione

- | | |
|--|--|
|  | Per tornare al messaggio precedente, ripetere o tenere premuto finché non viene emesso un segnale acustico (sotto il coperchio). |
|  | Passaggio al messaggio successivo (sotto il coperchio). |
|  | Interruzione riproduzione (sotto il coperchio). |
| C | Cancella messaggio in riproduzione. |
| +/- | Aumenta o diminuisci il volume (sotto il coperchio). |
|  / II | Pausa durante la riproduzione dei messaggi (massimo 7 secondi). Premere nuovamente  / II per continuare. |

Cancellazione messaggi

Se si vuole cancellare un solo messaggio, premere **C** durante la sua riproduzione.

La cancellazione simultanea di tutti i messaggi è possibile unicamente dopo la riproduzione:

premere e tenere premuto **C** finché non viene emesso un segnale acustico prolungato.

Si osservi che i messaggi nuovi non possono essere cancellati finché non sono stati riprodotti.

Filtro chiamate

I messaggi in entrata vengono emessi dagli altoparlanti della segreteria appena ricevuti. In assenza di suono, regolare il volume con **+/-**.

È possibile sollevare il ricevitore e parlare direttamente al chiamante. Se la registrazione non viene interrotta automaticamente, premere **!** sulla segreteria oppure **✖** sul telefono utilizzato per rispondere.

Attivazione remota

La segreteria telefonica può essere attivata utilizzando le funzioni di accesso remoto.

1. Chiamare la segreteria telefonica. Dopo circa 10 squilli, la segreteria risponde con un segnale acustico prolungato.
2. Inserire il codice remoto, vedere di seguito. Se il codice è corretto, vengono emessi due segnali acustici brevi.
3. Premere **9#**. Due segnali acustici confermano che la segreteria telefonica è in funzione. Riporre la cornetta.

Accesso remoto

È possibile accedere a questa segreteria da un altro luogo utilizzando i tasti di un normale telefono a toni. Per utilizzare la funzione di accesso remoto, chiamare la segreteria telefonica e inserire il codice remoto mentre viene riprodotto il messaggio in uscita. Se il codice è corretto, sono disponibili numerosi comandi di controllo remoto.

Codice remoto

È necessario un codice remoto di tre cifre per accedere alle funzioni remote della segreteria telefonica. Il codice remoto è stampato sotto la segreteria.

Accesso remoto

1. Chiamare la segreteria telefonica.
2. Inserire il codice remoto mentre è in corso la riproduzione del messaggio in uscita. Se il codice è corretto, vengono emessi due segnali acustici brevi.
3. Selezionare un comando di accesso remoto (entro 10 secondi), vedere sotto.

Comando	Funzione
25	Riproduzione dei nuovi messaggi
2#	Riproduzione di tutti i messaggi

Durante la riproduzione:

3#	Cancellazione di singoli messaggi durante la riproduzione
6#	Passaggio al messaggio precedente
7#	Passaggio al messaggio successivo
8#	Ripetizione del messaggio
##	Arresta riproduzione

Dopo la riproduzione

3#	Cancella tutti i messaggi
7#	Registrare un nuovo messaggio in uscita. Arresta la registrazione =7#
9#	Off/On due bip = On e tre bip = Off.
0#	Monitoraggio locale in 30 secondi. Premere 5# per terminare.

Al termine del manuale, i comandi di accesso remoto sono disponibili in formato carta di credito, ritagliabile.

Attenzione!

Qualora la segreteria non risponda ai comandi di accesso remoto, tenere premuti i tasti del telefono per un periodo di tempo superiore o inferiore. In casi normali, la segreteria telefonica dovrebbe reagire a segnali acustici di lunghezza pari a circa 0,5 – 1 secondo, tuttavia, è possibile che in determinate reti telefoniche siano necessari toni di segnalazione di lunghezza superiore.

Qualora non venga inserito alcun comando di accesso remoto, la segreteria telefonica si scollega dopo pochi secondi.

Se l'ascolto dei messaggi si prolunga per oltre 2 minuti e 40 secondi, viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto per continuare.

Comando vocale

La segreteria telefonica registra il messaggio mentre il chiamante parla (max. 120 secondi). Quando il chiamante termina di parlare, la segreteria telefonica si scollegherà dopo pochi secondi.

Memoria esaurita

La capacità totale della memoria della segreteria telefonica è di circa 15 minuti, compresi i messaggi in entrata e in uscita. Tale spazio di memoria viene condiviso dal messaggio in uscita e dai normali messaggi in entrata. Se la memoria è piena, nessuno nuovo messaggio verrà accettato, finché quelli esistenti non saranno stati riprodotti e cancellati.

Quando la memoria è piena, il display visualizza $\overline{FL}$ e la segreteria telefonica risponde dopo 10 squilli per consentire la riproduzione remota e la cancellazione dei messaggi.

Interruzioni di corrente

Questa segreteria telefonica utilizza un tipo di memoria che non si cancella in caso di interruzione di corrente o se la corrente viene scollegata quando si vuole spostare la segreteria telefonica. Per potere ricevere nuovi messaggi, è necessario ripristinare la corrente.

Impostazioni

Collegamento

1. Collegare il cavo telefonico alla presa di rete a muro e alla presa  sul retro del telefono.
2. Collegare l'adattatore di rete alla presa di rete e alla presa Y posta sul retro del telefono.
3. Collegare il cavo spiralato alla cornetta e alla presa  sul lato sinistro del telefono.
4. Quando la spina modulare è posizionata correttamente, si sente uno scatto.
5. Impostare il tempo di **Flash** su 100 (vedere le Informazioni tecniche).
6. Sollevare la cornetta e attendere il segnale acustico di linea libera.

Squillo

Il telefono è dotato di un interruttore per regolare il volume dello squillo  sul lato destro del telefono:

Memorie

Memorizzazione dei numeri di composizione rapida

1. Assicurarsi che l'interruttore **R**/ sul retro del telefono sia impostato su .
2. Sollevare la cornetta e premere  (**R**) (ignorare il segnale acustico di linea libera).
3. Digitare il numero telefonico (fino a 16 cifre) utilizzando la tastiera. Premere  (**R**).
4. Selezionare la posizione di memoria premendo il pulsante corrispondente.
5. Riporre la cornetta. A questo punto il numero telefonico è memorizzato.

È necessario riportare l'interruttore **R**/ sul retro del telefono sulla posizione **R** una volta salvati tutti i numeri di telefono.

Premere  per inserire una pausa nel numero telefonico.

Impostazioni della segreteria telefonica

Messaggio in uscita

Il messaggio in uscita è il messaggio che verrà riprodotto all'arrivo di una chiamata.

Ad esempio, il messaggio potrà informare il chiamante di iniziare a parlare dopo il segnale acustico emesso al termine del messaggio in uscita. Esempio di un messaggio in uscita:

“Risponde la segreteria telefonica della famiglia Bianchi.

–“Risponde la segreteria telefonica della famiglia Anderson.

Al momento non siamo in casa, vi preghiamo di lasciare un messaggio dopo il segnale acustico e sarete richiamati al nostro ritorno. Grazie per la telefonata”.

Registrazione di un messaggio in uscita

1. Tenere premuto ◀◀ (sotto il coperchio). Verrà emesso un breve segnale acustico e il display lampeggerà.
2. Registrare il messaggio in uscita. Parlare chiaramente verso la parte superiore della segreteria ad una distanza di circa 15-20 cm.
3. Rilasciare ◀◀ per terminare la registrazione.
4. Il messaggio verrà ripetuto dopo pochi secondi. Qualora si desideri modificare il messaggio, ripetere la medesima procedura. Quando viene registrato un nuovo messaggio, il messaggio in uscita precedente verrà cancellato automaticamente.

Controllo dei messaggi in uscita

Premere e rilasciare rapidamente ◀◀. Viene riprodotto il messaggio in uscita.

Numero di squilli

Utilizzare l'interruttore 2/6/TS sul lato destro della segreteria per impostare quando e come la segreteria risponderà alle chiamate in entrata.

2 = risponde alle chiamate dopo due squilli.

6 = risponde alle chiamate dopo sei squilli.

TS = attiva la funzione Toll Save.

La funzione “Toll Save” (dispositivo di risparmio tariffe) risponde alle chiamate dopo sei segnali di squillo, finché non viene registrato il primo nuovo messaggio. Quindi, la segreteria telefonica attiva la risposta dopo circa due segnali. Questo è utile quando si utilizza la funzione di accesso remoto: se non vi è risposta dopo tre squilli, significa che non sono presenti messaggi registrati e si può riagganciare prima che la chiamata venga addebitata. Se, invece, la segreteria non risponde dopo due squilli, significa che vi sono nuovi messaggi.

Informazioni tecniche

Sul lato destro del telefono è presente un interruttore per l'impostazione del tempo di Flash.

Tempo di Flash (100/300/600).

100 è l'impostazione standard per la maggior parte dei paesi.

Ricerca e individuazione guasti

Verificare che il cavo telefonico non sia danneggiato e sia correttamente inserito. Scollegare tutti gli apparecchi addizionali, le prolunghie e gli altri telefoni. Se il problema viene risolto, il difetto può essere attribuito all'altro apparecchio. Provare l'apparecchio con una linea del cui funzionamento si è certi (ad esempio quella di un vicino). Se il prodotto funziona, il difetto può essere attribuito alla linea telefonica. Comunicare il problema alla società telefonica.

La segreteria telefonica non risponde

- Controllare che l'unità sia attivata.
- Controllare che il cavo del telefono e l'adattatore di rete siano collegati in modo corretto.

La segreteria telefonica non risponde all'accesso remoto

- Controllare che il telefono in uso per accedere a distanza alla segreteria telefonica sia un telefono con segnale acustico a toni.
- Alcuni telefoni emettono solo un breve segnale acustico quando vengono premuti i tasti, condizione insufficiente per attivare la funzione di accesso remoto. In questi casi, utilizzare un trasmettitore di segnali acustici separato.
- Tenere premuti i tasti più a lungo, circa 1 secondo per numero.

Impossibile sentire chiaramente il messaggio di uscita

- Registrare un nuovo messaggio di uscita.
- Durante la registrazione parlare più vicino al microfono. Il microfono si trova sotto la cornetta sul lato frontale del telefono.

La linea è scollegata quando viene lasciato un messaggio:

- Un messaggio in entrata può avere una lunghezza massima di 120 secondi. Una volta trascorso questo intervallo di tempo, la chiamata può essere interrotta.
- Se l'utente fa una pausa di circa 7 o più secondi, la chiamata può essere terminata, poiché la funzione di comando vocale ritiene che il chiamante abbia riagganciato.

Viene emessa solo una sequenza di toni quando si preme il pulsante di riproduzione:

- Non ci sono messaggi in entrata.

Se questo non risolve il problema, contattare il rivenditore e richiedere l'assistenza.

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Doro dichiara che il prodotto Doro PhoneEasy record 327cr è conforme ai requisiti essenziali e alle altre norme applicabili contenute nelle Direttive R&TTE 1999/5/EC (Apparecchiature radio e apparecchiature terminali di comunicazione) e ROHS 2002/95/EC (Restrizioni d'uso delle sostanze pericolose). Una copia della dichiarazione del costruttore è disponibile sul sito Internet www.doro.com/dofc

Garanzia

Il presente prodotto è garantito per un periodo di 12 mesi a decorrere dalla data di acquisto. Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto durante questo periodo, contattare il proprio rivenditore. Per avere diritto a qualsiasi servizio o assistenza durante il periodo di garanzia, è necessario presentare il relativo documento di acquisto.

La presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti dovuti a incidenti o danni simili, penetrazione di liquidi, negligenza, uso anomalo, mancata manutenzione o qualsiasi altra circostanza simile imputabile all'acquirente. Inoltre, la presente garanzia non verrà applicata in caso di eventuali guasti provocati da temporali o altre cause di sbalzi di tensione. Come misura precauzionale, durante i temporali si consiglia di scollegare il dispositivo.

Le batterie sono prodotti di consumo e pertanto non sono coperte da alcuna garanzia.

La presente garanzia non si applicherà nel caso in cui fossero state utilizzate batterie diverse da quelle originali DORO.

Λειτουργία

Πραγματοποίηση κλήσης

Κανονική κλήση

1. Σηκώστε το ακουστικό.
2. Εισάγετε τον επιθυμητό αριθμό.

Επανάκληση

Αν κάποιος αριθμός ήταν κατειλημμένος ή για επανάκληση του τελευταίου εισαγόμενου αριθμού, σηκώστε το ακουστικό και πιέστε το πλήκτρο επανάκλησης .

Μνήμες

Αυτό το τηλέφωνο διαθέτει 3 μνήμες ταχείας κλήσης.

Όταν ένας αριθμός αποθηκεύεται σε μια θέση μνήμης χρειάζεται να πατήσετε μόνο ένα πλήκτρο για την πραγματοποίηση της κλήσης. Κάτω από το διαφανές κάλυμμα που υπάρχει στα πλήκτρα ταχείας κλήσης είναι δυνατό να τοποθετηθούν φωτογραφίες ή σύμβολα ώστε να βλέπετε εύκολα σε ποιον ανήκει ο συγκεκριμένος αριθμός ταχείας κλήσης.

Πραγματοποίηση ταχείας κλήσης

1. Σηκώστε το ακουστικό και ακούστε το τηλεφωνικό σήμα.
2. Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό ταχείας κλήσης πιέζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο.

Ρυθμιστικό έντασης ήχου

Η ένταση ήχου του ακουστικού είναι δυνατό να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια μιας κλήσης με το .

Βρόχος για ακουστικά βαρηκοΐας

Το ακουστικό διαθέτει ενσωματωμένο βρόχο για χρήστες ακουστικών βαρηκοΐας κατά τη χρήση του τηλεφώνου. Για να ενεργοποιηθεί η συγκεκριμένη λειτουργία, επιλέξτε τη λειτουργία T στο ακουστικό βαρηκοΐας.

Λειτουργία αυτόματου τηλεφωνητή

Για να είναι δυνατή μηνυμάτων, ο αυτόματος τηλεφωνητής θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένος. Για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του αυτόματου τηλεφωνητή πιέστε  κάτω από το κάλυμμα. Αν ο αυτόματος τηλεφωνητής είναι απενεργοποιημένος εμφανίζεται η ένδειξη --, διαφορετικά εμφανίζεται ο αριθμός μηνυμάτων. Στη θέση ON ο αυτόματος τηλεφωνητής απαντάει στις εισερχόμενες κλήσεις, ενώ στη θέση OFF δεν είναι δυνατή η απάντηση καμίας κλήσης.

Όταν το τηλέφωνο ηχεί, η απάντηση κλήσεων πραγματοποιείται μετά από τον καθορισμένο αριθμό κουδουνισμών (βλέπε **Ρυθμίσεις αυτόματου τηλεφωνητή**). Όταν ο αυτόματος τηλεφωνητής απαντάει σε μια εισερχόμενη κλήση, ο καλών θα ακούσει το εξερχόμενο μήνυμά σας. Στη συνέχεια θα ακούσει ένα σύντομο ήχο 'μπιπ' και μπορεί να αφήσει ένα μήνυμα διάρκειας μέχρι 120 δευτερολέπτων. Στη μνήμη είναι δυνατό να αποθηκευτούν περίπου 15 λεπτά εισερχόμενων μηνυμάτων (μαζί με το εξερχόμενο μήνυμα).

Αναπαραγωγή μηνυμάτων

Η αναπαραγωγή ξεκινάει πάντοτε με τα νέα μηνύματα. Αν για παράδειγμα υπάρχουν τρία παλιά μηνύματα και δύο νέα, θα ακουστούν μόνο τα δύο νέα μηνύματα και στη συνέχεια ο αυτόματος τηλεφωνητής θα επιστρέψει στη λειτουργία αναμονής. Πιέστε πάλι το πλήκτρο αναπαραγωγής για να ακούσετε όλα τα μηνύματα αρχίζοντας από το παλιότερο μήνυμα.

1. Πιέστε  /  για να αρχίσει η αναπαραγωγή.
2. Μετά το τέλος της αναπαραγωγής θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι 'μπιπ' και στη συνέχεια ο αυτόματος τηλεφωνητής θα επιστρέψει στη λειτουργία αναμονής. Όλα τα μηνύματα αποθηκεύονται (εκτός αν έχετε διαγράψει κάποια κατά την αναπαραγωγή, βλέπε παρακάτω) και τα νέα μηνύματα ηχογραφούνται μετά από τα παλιά.

Κατά την αναπαραγωγή είναι διαθέσιμες οι παρακάτω λειτουργίες:

Πλήκτρο Λειτουργία

-  Επανάληψη ή κράτημα έως ότου ακουστεί ένας ήχος 'μπιπ' για μετάβαση στο προηγούμενο μήνυμα (κάτω από το κάλυμμα).
-  Μετάβαση στο επόμενο μήνυμα (κάτω από το κάλυμμα).
-  Διακοπή αναπαραγωγής (κάτω από το κάλυμμα).
-  Διαγραφή μηνύματος σε εξέλιξη.

+/- Αυξομείωση έντασης ήχου (κάτω από το κάλυμμα).

▶/ II Παύση κατά την αναπαραγωγή (μέγ. 7 δευτερόλεπτα).
Πιέστε πάλι **▶/ II** για να συνεχιστεί η αναπαραγωγή.

Διαγραφή μηνυμάτων

Αν θέλετε να διαγράψετε κάποιο μήνυμα, πιέστε **C** κατά την αναπαραγωγή.

Η διαγραφή όλων των μηνυμάτων είναι δυνατή μόνο μετά από την αναπαραγωγή:

Πιέστε παρατεταμένα το **C** έως ότου ακουστεί ένας παρατεταμένος ήχος 'μπιπ'.

Να σημειωθεί ότι τα νέα μηνύματα δεν είναι δυνατό να διαγραφούν πριν από την αναπαραγωγή τους.

Έλεγχος

Τα εισερχόμενα μηνύματα ακούγονται από το μεγάφωνο του αυτόματου τηλεφωνητή κατά τη λήψη τους. Αν δεν υπάρχει κανένας ήχος ρυθμίστε την ένταση ήχου με τα πλήκτρα **+/-**.

Μπορείτε επίσης να σηκώσετε το ακουστικό του τηλεφώνου και να μιλήσετε απευθείας με τον καλούντα. Αν η ηχογράφηση δεν διακόπτεται αυτόματα, πιέστε **U** στον αυτόματο τηλεφωνητή ή πιέστε **✖** στο τηλέφωνο που χρησιμοποιείτε για να απαντήσετε.

Απομακρυσμένη ενεργοποίηση

Ο αυτόματος τηλεφωνητής είναι δυνατό να ενεργοποιηθεί μέσω των λειτουργιών απομακρυσμένης πρόσβασης.

1. Καλέστε στον αυτόματο τηλεφωνητή. Μετά από περίπου 10 κουδουνισμούς, ο αυτόματος τηλεφωνητής θα απαντήσει με έναν παρατεταμένο ηχητικό τόνο.
2. Εισάγετε τον κωδικό απομακρυσμένης πρόσβασης, βλέπε παρακάτω. Αν ο κωδικός είναι σωστός θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι 'μπιπ'.
3. Πιέστε 9#. Ένας Δύο 'μπιπ' επιβεβαιώνει ότι ο αυτόματος τηλεφωνητής είναι τώρα ενεργοποιημένος. Επανατοποθετήστε το ακουστικό.

Απομακρυσμένη πρόσβαση

Η απομακρυσμένη πρόσβαση στη συσκευή είναι δυνατή χρησιμοποιώντας ένα κανονικό τηλέφωνο τονικής κλήσης. Για χρήση απομακρυσμένης πρόσβασης, καλέστε στον αυτόματο τηλεφωνητή και εισάγετε τον κωδικό απομακρυσμένης πρόσβασης κατά την αναπαραγωγή του εξερχόμενου μηνύματος. Αν ο κωδικός είναι σωστός είναι διαθέσιμες αρκετές εντολές απομακρυσμένης πρόσβασης.

Κωδικός απομακρυσμένης πρόσβασης

Για πρόσβαση στις λειτουργίες απομακρυσμένης πρόσβασης του αυτόματου τηλεφωνητή απαιτείται ένας τριψήφιος κωδικός. Ο κωδικός απομακρυσμένης πρόσβασης είναι τυπωμένος κάτω από τη συσκευή.

Απομακρυσμένη πρόσβαση

1. Καλέστε στον αυτόματο τηλεφωνητή.
2. Εισάγετε τον κωδικό απομακρυσμένης πρόσβασης κατά την αναπαραγωγή του εξερχόμενου μηνύματος. Αν ο κωδικός είναι σωστός θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι 'μπιπ'.
3. Επιλέξτε μία εντολή απομακρυσμένης πρόσβασης (εντός 10 δευτερολέπτων), βλέπε παρακάτω.

Εντολή

Λειτουργία

- 25Αναπαραγωγή νέων μηνυμάτων
2#Αναπαραγωγή όλων των μηνυμάτων

Κατά την αναπαραγωγή

- 3#Διαγραφή μηνύματος κατά την αναπαραγωγή
6#Μετάβαση στο προηγούμενο μήνυμα
7#Μετάβαση στο επόμενο μήνυμα
8#Επανάληψη μηνύματος
.....Διακοπή αναπαραγωγής

Μετά την αναπαραγωγή

- 3#Διαγραφή όλων των μηνυμάτων
7#Εγγραφή νέου εξερχόμενου μηνύματος.
Διακοπή εγγραφής =7#
9#Off/On Δύο 'μπιπ' = on και τρία 'μπιπ' = off.
0#Παρακολούθηση δωματίου σε 30 δευτερόλεπτα.
Πιέστε 5# για τερματισμό.

Στο τέλος του εγχειριδίου αυτές οι εντολές απομακρυσμένης πρόσβασης είναι διαθέσιμες σε μορφή κάρτας που μπορεί να κοπεί.

Σημείωση!

Αν η συσκευή δεν αποκρίνεται στις εντολές απομακρυσμένης πρόσβασης, δοκιμάστε να πιέσετε περισσότερο ή λιγότερο παρατεταμένα τα πλήκτρα του τηλεφώνου. Κατά κανόνα, ο αυτόματος τηλεφωνητής θα πρέπει να αποκρίνεταιί σε ηχητικούς τόνους διάρκειας 0,5 – 1 δευτερολέπτων περίπου, αλλά ίσως χρειάζονται πιο παρατεταμένοι ηχητικοί τόνοι σε ορισμένα τηλεφωνικά δίκτυα.

Αν δεν εισάγετε καμία εντολή απομακρυσμένης πρόσβασης, σε λίγα δευτερόλεπτα ο αυτόματος τηλεφωνητής θα αποσυνδεθεί.

Σε περίπτωση ακρόασης μηνυμάτων για πάνω από 2 λεπτά και 40 δευτερόλεπτα, ακούγεται ένας ηχητικός τόνος. Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να συνεχίσετε.

Φωνητικός έλεγχος

Ο αυτόματος τηλεφωνητής θα ηχογραφήσει το μήνυμα όσο ο καλών συνεχίζει να ομιλεί (μέγ. 120 δευτερόλεπτα). Όταν ο καλών παύσει να ομιλεί, ο αυτόματος τηλεφωνητής θα αποσυνδεθεί μετά από λίγα δευτερόλεπτα.

Μνήμη πλήρης

Η συνολική χωρητικότητα μνήμης του αυτόματου τηλεφωνητή είναι διάρκειας περίπου 15 λεπτών μαζί με το εξερχόμενο μήνυμα και τα εισερχόμενα μηνύματα. Αυτός ο χώρος μνήμης μοιράζεται από το εξερχόμενο μήνυμα και τα κανονικά εισερχόμενα μηνύματα. Αν η μνήμη είναι πλήρης, κανένα μήνυμα δεν είναι δυνατό να ληφθεί μέχρι την ακρόαση και τη διαγραφή των υπαρχόντων μηνυμάτων.

Όταν η μνήμη είναι πλήρης, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη FL και ο αυτόματος τηλεφωνητής απαντάει μετά από 10 κουδουνισμούς επιτρέποντας την απομακρυσμένη αναπαραγωγή και διαγραφή των μηνυμάτων.

Διακοπές ρεύματος

Αυτός ο αυτόματος τηλεφωνητής χρησιμοποιεί ένα τύπο μνήμης που δεν διαγράφεται σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αποσύνδεσης της τροφοδοσίας ισχύος όταν θέλετε να μετακινήσετε τον αυτόματο τηλεφωνητή. Για να μπορεί ο αυτόματος τηλεφωνητής να λαμβάνει νέα μηνύματα η τροφοδοσία ισχύος πρέπει να είναι συνδεδεμένη.

Ρυθμίσεις

Σύνδεση

1. Συνδέστε το τηλεφωνικό καλώδιο στην επιτοίχια υποδοχή τηλεφωνικού δικτύου και στην υποδοχή με την ένδειξη  που υπάρχει στο πίσω μέρος του τηλεφώνου.
2. Συνδέστε τον αντάπτορα ισχύος στην υποδοχή ηλεκτρικής τροφοδοσίας και στην υποδοχή  στο πίσω μέρος του τηλεφώνου.
3. Συνδέστε το σπιράλ καλώδιο στο ακουστικό και στην υποδοχή  που υπάρχει στην αριστερή πλευρά του τηλεφώνου.
4. Θα ακουστεί ένα κλικ όταν το δομοστοιχειωτό βύσμα προσαρμόσει σωστά στη θέση του.
5. Ρυθμίστε το σωστό χρόνο **Flash** στο 100 (βλέπε Τεχνικές πληροφορίες).
6. Σηκώστε το ακουστικό και περιμένετε να ακουστεί το τηλεφωνικό σήμα.

Ηχητικό σήμα κουδουνισμού

Υπάρχει ένας διακόπτης για τη ρύθμιση της έντασης του ηχητικού σήματος  στη δεξιά πλευρά του τηλεφώνου.

Μνήμες

Αποθήκευση αριθμών ταχείας κλήσης

1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης **R**/ που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεφώνου είναι στη θέση .
2. Σηκώστε το ακουστικό και πιέστε  (**R**) (αγνοήστε το τηλεφωνικό σήμα)
3. Πληκτρολογήστε τον τηλεφωνικό αριθμό (έως 16 ψηφία). Πιέστε  (**R**).
4. Επιλέξτε θέση μνήμης πιέζοντας το αντίστοιχο πλήκτρο.
5. Επανατοποθετήστε το ακουστικό. Τώρα ο αριθμός έχει αποθηκευτεί.

Όταν αποθηκευτούν όλοι οι τηλεφωνικοί αριθμοί, θυμηθείτε να επαναφέρετε τον διακόπτη **R**/ που βρίσκεται στο πίσω μέρος του τηλεφώνου στη θέση **R**.

Πιέστε  εάν θέλετε να εισαχθεί μια παύση στον τηλεφωνικό αριθμό.

Ρυθμίσεις αυτόματου τηλεφωνητή

Εξερχόμενο μήνυμα

Το εξερχόμενο μήνυμα είναι το μήνυμά σας που αναπαράγεται όταν υπάρχει μια εισερχόμενη κλήση.

Το μήνυμα μπορεί για παράδειγμα να πληροφορεί τον καλούντα ότι μπορεί να αφήσει μήνυμα αφού ακουστεί ο ήχος 'μπιπ' που ακολουθεί μετά από το εξερχόμενο μήνυμα.

Παράδειγμα εξερχόμενου μηνύματος:

-"Γεια σας. Αυτή τη στιγμή απουσιάζουμε. Παρακαλούμε αφήστε το μήνυμά σας μετά τον χαρακτηριστικό ήχο και θα επικοινωνήσουμε μαζί σας το συντομότερο δυνατό. Σας ευχαριστούμε που καλέσατε".

Εγγραφή εξωτερικού μηνύματος

1. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο ◀◀ (κάτω από κάλυμμα). Θα ακουστεί ένας σύντομος χαρακτηριστικός ήχος 'μπιπ' και η οθόνη θα αναβοσβήνει.
2. Ηχογραφήστε το εξερχόμενο μήνυμα. Μιλήστε με σαφήνεια πάνω από τη συσκευή από μια απόσταση περίπου 15-20 εκατ.
3. Αφήστε το πλήκτρο ◀◀ για να σταματήσει η εγγραφή.
4. Το μήνυμα θα επαναληφθεί μετά από μερικά δευτερόλεπτα. Αν θέλετε να αλλάξετε το μήνυμα, επαναλάβετε την ίδια διαδικασία. Όταν ηχογραφείται ένα νέο εξερχόμενο μήνυμα, το προηγούμενο διαγράφεται αυτόματα.

Έλεγχος εξερχόμενου μηνύματος

Πιέστε ελαφρά και αφήστε το πλήκτρο ◀◀ για αναπαραγωγή του εξερχόμενου μηνύματος.

Αριθμός κουδουνισμών

Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη 2/6/TS που βρίσκεται στην δεξιά πλευρά του μηχανήματος για να ορισθεί πώς και πότε ο αυτόματος τηλεφωνητής θα απαντάει στις εισερχόμενες κλήσεις.

2 = απάντηση κλήσεων μετά από δύο κουδουνισμούς.

6 = απάντηση κλήσεων μετά από έξι κουδουνισμούς.

TS = ενεργοποίηση λειτουργίας 'toll save'.

Η λειτουργία Toll Save απαντάει στις κλήσεις μετά από έξι κουδουνισμούς, έως ότου ηχογραφηθεί το πρώτο νέο μήνυμα. Στη συνέχεια ο αυτόματος τηλεφωνητής θα απαντάει μετά από περίπου δύο κουδουνισμούς. Αυτό είναι χρήσιμο κατά τη χρήση απομακρυσμένης πρόσβασης: Αν δεν υπάρχει απάντηση μετά από τρεις κουδουνισμούς δεν υπάρχουν ηχογραφημένα μηνύματα και μπορείτε να κλείσετε το τηλέφωνο προτού χρεωθείτε για την κλήση. Αν ωστόσο ο αυτόματος τηλεφωνητής απαντήσει μετά από δύο κουδουνισμούς, υπάρχουν νέα μηνύματα.

Τεχνικές πληροφορίες

Στη δεξιά πλευρά του τηλεφώνου υπάρχει ένας διακόπτης για το χρόνο Flash.

Χρόνος Flash (100/300/600).

100 είναι η τυπική ρύθμιση για τις περισσότερες χώρες.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του τηλεφώνου δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι είναι σωστά συνδεδεμένο. Αποσυνδέστε τυχόν επιπρόσθετες συσκευές, προεκτάσεις καλωδίων και άλλα τηλέφωνα. Εάν το πρόβλημα λυθεί, τότε η βλάβη βρίσκεται στην άλλη συσκευή. Ελέγξτε τη συσκευή σε κάποια γραμμή που είστε βέβαιοι ότι λειτουργεί (π.χ. σε κάποια γειτονική γραμμή). Εάν η συσκευή λειτουργεί, τότε υπάρχει βλάβη στην τηλεφωνική σας γραμμή. Παρακαλούμε απευθυνθείτε στον πάροχο υπηρεσιών δικτύου.

Ο αυτόματος τηλεφωνητής δεν απαντάει

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλεφωνικό καλώδιο και ο αντάπτορας ισχύος έχουν συνδεθεί σωστά.

Ο αυτόματος τηλεφωνητής δεν απαντάει στην κλήση απομακρυσμένης πρόσβασης

- Βεβαιωθείτε ότι η τηλεφωνική συσκευή που χρησιμοποιείτε για απομακρυσμένη πρόσβαση στον αυτόματο τηλεφωνητή σας είναι ένα τηλέφωνο τονικής κλήσης.
- Ορισμένα τηλέφωνα εκπέμπουν μόνο ένα σύντομο ήχο 'μπιπ' όταν πιέζονται τα πλήκτρα και ίσως να μην είναι αρκετός για να ενεργοποιηθεί η απομακρυσμένη πρόσβαση. Στις περιπτώσεις αυτές χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό πομπό ηχητικού τόνου.
- Επίσης, δοκιμάστε να πιέσετε τα πλήκτρα με πάτημα μεγαλύτερης διάρκειας, περίπου 1 δευτερόλεπτο σε κάθε ψηφίο.

Το εξερχόμενο μήνυμα δεν ακούγεται πολύ καλά

- Ηχογραφήστε ένα νέο εξερχόμενο μήνυμα.
- Κατά την ηχογράφιση μιλήστε πιο κοντά στο μικρόφωνο. Το μικρόφωνο βρίσκεται κάτω από το ακουστικό στο πρόσθιο μέρος του τηλεφώνου.

Όταν κάποιος αφήνει ένα μήνυμα η γραμμή αποσυνδέεται:

- Η διάρκεια ενός εισερχόμενου μηνύματος μπορεί να είναι μέχρι 120 δευτερόλεπτα. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, η κλήση αποσυνδέεται.
- Αν ο καλών διακόψει την ομιλία για περίπου 7 δευτερόλεπτα ή περισσότερα, η κλήση μπορεί να τερματιστεί επειδή η λειτουργία φωνητικού ελέγχου εντοπίζει ότι ο καλών έκλεισε το τηλέφωνο.

Πατώντας το πλήκτρο αναπαραγωγής ακούγεται μόνο μια ακολουθία ηχητικού τόνου:

- Δεν υπάρχουν εισερχόμενα μηνύματα.

Αν η συσκευή συνεχίζει να μη λειτουργεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας για σέρβις.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η εταιρία Doro δηλώνει ότι το προϊόν Doro PhoneEasy record 327cr συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλους σχετικούς κανονισμούς που περιλαμβάνονται στις Οδηγίες 1999/5/EE (R&TTE), 2002/95/EE (ROHS). Αντίγραφο της δήλωσης του κατασκευαστή είναι διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.doro.com/dofc

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αν παρουσιαστούν προβλήματα, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Για οποιαδήποτε επισκευή ή τεχνική υποστήριξη κατά την περίοδο της εγγύησης, είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς.

Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει για βλάβες που προκαλούνται από ατύχημα ή παρόμοιο συμβάν ή ζημιά, εισροή υγρού, αμέλεια, αντικανονική χρήση ή οποιεσδήποτε άλλες συγκυρίες εκ μέρους του αγοραστή.

PhoneEasy record 327cr

Remote access card

Remote Code

REMOTE ACCESS

1. Call the answer machine.
2. Enter the remote code when the outgoing message is played.
3. Select a remote access command (within 10 seconds), see list on reverse side.
4. If you listen to messages for longer than 2 minutes and 40 seconds, you will hear a tone. Press any button to continue.
5. Replace the handset.

REMOTE ACTIVATION

1. Call the answer machine. It will answer after approximately 10 rings.
2. Enter your 3 digit remote code. If the code is correct you will hear two short beeps.
3. Press 9# to switch on the answer machine. Two beeps = on and three beeps = off.
4. Replace the handset.

PhoneEasy record 327cr

Carte d'accès à distance

Code d'accès à distance

ACCÈS À DISTANCE

1. Appelez le répondeur.
2. Lorsque l'annonce est diffusée, saisissez le code d'accès à distance.
3. Sélectionnez la commande d'accès à distance dans les 10 secondes, voir la liste au verso.
4. Si vous écoutez un message de plus de 2 minutes 40 secondes, vous entendez un bip. Appuyez sur n'importe quelle touche pour continuer.
5. Raccrochez.

ACTIVATION A DISTANCE

1. Appelez le répondeur. Il se déclenche à la dixième sonnerie.
2. Saisissez votre code d'accès à distance de trois chiffres. Le répondeur émet deux bips si le code est correct.
3. Appuyez sur 9# pour mettre le répondeur en service. Deux bips = en service, trois bips = hors service.
4. Raccrochez.

PhoneEasy record 327cr

Tarjeta de acceso remoto

Código remoto

ACCESO REMOTO

1. Llame al contestador.
2. Introduzca el código remoto cuando se reproduzca el mensaje saliente.
3. Seleccione un comando de acceso remoto (antes de que transcurran 10 segundos); véase la lista del reverso.
4. Si escucha mensajes durante más de 2 minutos y 40 segundos, oírás un tono. Pulse cualquier tecla para continuar.
5. Cuelgue el auricular.

ACTIVACIÓN REMOTA

1. Llame al contestador. Éste responderá al cabo de aproximadamente 10 rings.
2. Introduzca el código remoto de 3 dígitos. Si el código es correcto, oírás dos pitidos cortos.
3. Pulse 9# para activar el contestador automático. Dos pitidos = activar y tres pitidos = desactivar.
4. Cuelgue el auricular.

PhoneEasy record 327cr

Scheda di accesso remoto

Codice remoto

ACCESSO REMOTO

1. Chiamare la segreteria telefonica.
2. Inserire il codice remoto mentre è in corso la riproduzione del messaggio in uscita.
3. Selezionare un comando di accesso remoto (entro 10 secondi), vedere l'elenco sul lato opposto.
4. Se l'ascolto dei messaggi si prolunga per oltre 2 minuti e 40 secondi, viene emesso un segnale acustico. Premere un tasto per continuare.
5. Riporre la cornetta.

ATTIVAZIONE REMOTA

1. Chiamare la segreteria telefonica. La segreteria risponderà dopo circa 10 squilli.
2. Digitare il codice remoto a 3 cifre. Se il codice è corretto, vengono emessi due segnali acustici brevi.
3. Premere 9# per accendere la segreteria telefonica. Due bip = on e tre bip = off.
4. Riporre la cornetta.

Commande.. Fonction

- 25..... Lecture des nouveaux messages
2#..... Lecture de tous les messages

En cours de lecture

- 3#..... Effacement du message en cours de lecture
6#..... Passage au message précédent.
7#..... Passage au message suivant.
8#..... Répétition du message
##..... Arrêt de la lecture

Après la lecture

- 3#..... Suppression de tous les messages
7#..... Enregistrement d'une nouvelle annonce. Arrêt de l'enregistrement = 7#
9#..... Mise en marche/Arrêt Deux bips = en service, trois bips = hors service.
0#..... Activation d'une écoute à distance de 30 secondes. Appuyez sur 5# pour couper.

Command.... Function

- 25..... Play new messages
2#..... Play all messages

During playback

- 3#..... Erase single message during playback
6#..... Skip to previous message
7#..... Skip to next message
8#..... Repeat message
##..... Stop playback

After playback

- 3#..... Delete all messages
7#..... Record a new outgoing message. Stop recording = 7#
9#..... On/off Two beeps = on and three beeps = off.
0#..... Room monitoring in 30 seconds. Press 5# to end.

Comando..... Funzione

- 25..... Riproduzione dei nuovi messaggi
2#..... Riproduzione di tutti i messaggi

Durante la riproduzione:

- 3#..... Cancellazione di singoli messaggi durante la riproduzione
6#..... Passaggio al messaggio precedente
7#..... Passaggio al messaggio successivo
8#..... Ripetizione del messaggio
##..... Arresta riproduzione

Dopo la riproduzione

- 3#..... Cancella tutti i messaggi
7#..... Registra un nuovo messaggio in uscita. Arresta la registrazione = 7#
9#..... Off/On due bip = On e tre bip = Off.
0#..... Monitoraggio locale in 30 secondi. Premere 5# per terminare.

Comando..... Función

- 25..... Reproducir mensajes nuevos
2#..... Reproducir todos los mensajes

Durante la reproducción

- 3#..... Borrar un mensaje sencillo durante la reproducción
6#..... Saltar al mensaje anterior
7#..... Saltar al mensaje siguiente
8#..... Repetir el mensaje
##..... Detener la reproducción

Tras la reproducción

- 3#..... Borrar todos los mensajes
7#..... Grabar un mensaje saliente nuevo. Detener la grabación = 7#
9#..... Desactivar/Activar Dos pitidos = activar y tres pitidos = desactivar.
0#..... Monitorización de la sala en 30 segundos. Pulse 5# para finalizar.

PhoneEasy record 327cr

Κάρτα απομακρυσμένης πρόσβασης

Κωδικός απομακρυσμένης πρόσβασης

ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗ

1. Καλέστε στον αυτόματο τηλεφωνητή.
2. Εισάγετε τον κωδικό απομακρυσμένης πρόσβασης κατά την αναπαραγωγή του εξερχόμενου μηνύματος.
3. Επιλέξτε μία εντολή απομακρυσμένης πρόσβασης (εντός 10 δευτερολέπτων), βλέπε λίστα στην πίσω όψη.
4. Σε περίπτωση ακρόασης μηνυμάτων για πάνω από 2 λεπτά και 40 δευτερόλεπτα, ακούγεται ένας ηχητικός τόνος. Πιέστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να συνεχίσετε.
5. Επανατοποθετήστε το ακουστικό.

ΑΠΟΜΑΚΡΥΣΜΕΝΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

1. Καλέστε στον αυτόματο τηλεφωνητή. Θα απαντήσει μετά από 10 περίπου κουδουνισμούς.
2. Εισάγετε τον 3ψήφιο κωδικό απομακρυσμένης πρόσβασης. Αν ο κωδικός είναι σωστός θα ακουστούν δύο σύντομοι ήχοι 'μπιπ'.
3. Πιέστε 9# για να ενεργοποιηθεί ο αυτόματος τηλεφωνητής. Δύο 'μπιπ' = on και τρία 'μπιπ' = off.
4. Επανατοποθετήστε το ακουστικό.

Εντολή..... Λειτουργία

25.....Αναπαραγωγή νέων μηνυμάτων

2#.....Αναπαραγωγή όλων των μηνυμάτων

Κατά την αναπαραγωγή

3#.....Διαγραφή μηνύματος κατά την αναπαραγωγή

6#.....Μετάβαση στο προηγούμενο μήνυμα.

7#.....Μετάβαση στο επόμενο μήνυμα

8#.....Επανάληψη μηνύματος

##.....Διακοπή αναπαραγωγής

Μετά την αναπαραγωγή

3#.....Διαγραφή όλων των μηνυμάτων

7#.....Εγγραφή νέου εξερχόμενου μηνύματος. Διακοπή εγγραφής = 7#

9#.....Off/On Δύο 'μπιπ' = on και τρία 'μπιπ' = off.

0#.....Παρακολούθηση δωματίου σε 30 δευτερόλεπτα.Πιέστε 5# για τερματισμό.

English
French
Spanish
Italian
Greek

Version 1.0

www.doro.com

